

A

الأمم المتحدة

Distr.
LIMITED

الجمعية العامة



A/CONF.157/PC/L.17
30 April 1993
ARABIC
Original : ENGLISH/SPANISH

المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان
اللجنة التحضيرية
الدورة الرابعة
اللجنة الجامعة
جنيف ، ١٩-٣٠ نيسان/ابريل ١٩٩٣

مذكرة من الامانة

قائمة مقترحات مسجلة فيما يتعلق بالمبدأ ١٧

تتضمن هذه الوثيقة قائمة بالمقترحات التي سجلتها اللجنة الجامعة أثناء قراءتها الأولى للوثيقة A/CONF.157/PC/82 في الجلسة الثامنة المعقودة في ٢٩ نيسان/ابريل ١٩٩٣ .

المبدأ ١٧ :

إن المسؤولية عن تنفيذ وتعزيز حقوق الإنسان تقع على عاتق الدول أساسًا . وينبغي أن يكون رصد المنظمات الحكومية الدولية للاستمال للمعايير الدولية رصدًا موضوعيًا ونزيهًا وغير انتقائي . وينبغي تشجيع لجنة حقوق الإنسان وأجهزتها الفرعية والهيئات المنشأة بموجب معاهدات ، ففلا عن الوكالات المتخصصة مثل منظمة العمل الدولية واليونسكو ، على زيادة تقوية جهودها الإشرافية .

التعديل

اقترحت تعديل النص:

١ - تخفق " مثل منظمة العمل الدولية واليونسكو" في الجملة الأخيرة ، ١ - تخفق " مثل منظمة العمل الدولية واليونسكو" في الجملة الأخيرة ، ٢ - يستعاض عن "جهودها الإشرافية" بـ "أنشطتها في مجال الرصد"

١ - في السطر الأخير ، يستعاض عن "الإشرافية" بعبارة "وفقًا لأهدافها ونظماها"

٢ - هو لندا يستعاض عن الجملة الثانية بالسالي:

"وينبغي أن تكفل الدول وجود وسائل انتصاف وطنية فعالة فيما يتصل بانتهاكات حقوق الإنسان . وعلى الصعيد الدولي ، ينبغي تقوية إجراءات حماية وتعزيز حقوق الإنسان القائمة على المعاهدات وعلى الميثاق ، بما في ذلك عن طريق توفير الموارد اللازمة لتنفيذ برامج عملها" .

٢ - يضاف في الجملة الأخيرة ، بعد منظمة العمل الدولية : "واليونيسيف" .

٢ - يضاف في آخر الفقرة : "...وعلى وضع إجراءات للتبادل الفعال للمعلومات" .

١ - تضاف الجملة التالية في آخر الفقرة :

"وعلى إيمان النظر في الوسائل والسبل الكفيلة بتنفيذ قراراتها وما تتوصل إليه من نتائج"

٢ - تضاف "واليونيسيف" بعد "اليونسكو" .

٤ - قبرص

٥ - ميانمار يستعان عن الجملة الأخيرة بما يلي:
"وينبغي تشجيع لجنة حقوق الإنسان وأجهزتها الفرعية والهيئات المنتهية بموجب مصادرات ، فضلا عن الوكالات المتخصصة مثل منظمة العمل الدولية واليونسكو ، على زيادة تقوية أنشطتها في ميدان تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها " .

٦ - إيران ١ - في الجملة الثانية ، يضاف "وينبغي أن يطبق رصد المنظمات تطبيقًا موضوعيًا الخ ..."
٢ - يعدل آخر الجملة الثانية ليمح: "غير متحاز وغير انتقائي وغير مسيئ وموسمًا ليشمل جميع دول العالم بدون استثناء."
٣ - تعدل الجملة الأخيرة كما يلي:

"وينبغي للجنة حقوق الإنسان وأجهزتها الفرعية والهيئات المنتهية بموجب مصادرات ، فضلا عن الوكالات المتخصصة مثل منظمة العمل الدولية واليونسكو ، ترشيد عملها بغية تعزيز فعاليتها وكفاءتها وضمان تبادلي الأزدواج الثامن في العمل وتعدد الأجهزة المتوازنة" .

٧ - الولايات المتحدة ١ - تعدل الجملة الأولى لتصبح: "عن حماية وتنفيذ وتعزيز ..."
٢ - يعدل آخر الجملة الأخيرة ليمح: "على زيادة تقوية وتنسيق جهودها ..."

٨ - اندونيسيا ١ - في الجملة الثانية:
(أ) - يضاف بعد "المنظمات الحكومية الدولية": "والأجهزة الدولية الأخرى"
(ب) - يستعان عن كلمة "وينبغي" بكلمة "ويجب"
(ج) - تدرج كلمة "ومتوازنًا" بين "نزيها" و "غير انتقائي"
٢ - في الجملة الأخيرة ، يستعان عن كلمة "الإشراافية" بمصارة "في مجال الرصد"
٣ - يضاف في آخر الفقرة ما يلي:
"وكذلك خدماتها الاستشارية وأنشطتها في مجال التعاون التقني" .

٩ - نيوزيلندا ١ - تعدل الجملة الثانية لتصبح:
"وينبغي للمنظمات الدولية أن تعزز حقوق الإنسان وتحميها ، وخاصة من خلال الخدمات الاستشارية والتعاون التقني ، وأن ترصد الامتثال لهذه المعايير على نحو موضوعي ومحايد وغير انتقائي" .

٢ - تعديل الجملة الأخيرة لتصبح:
"وتشجيعها على زيادة تعزيز عملها في مجال حماية وتعزيز حقوق الإنسان والإشراف على الامتثال لهذه الحقوق".

بعد الجملة الثانية يضاف ما يلي:

١١ - لاتفيا

"ولتعزيز الموضوعية والحياد والالائقية في رصد المصير الدولية ، ينبغي للدول ، لدى ادعاء حدود انتهاكات حقوق الإنسان من جانب دول أخرى ، أن تعرف في ذات الوقت الوقائع التي تقوم عليها هذه الادعاءات"

هذه الفقرة يجب أن تضم الفقرة ١٥ من الوثيقة PC/59 وهي:

١٢ - باكستان

"تتمدد على الحاجة إلى اتخاذ تدابير دولية فعالة من أجل ضمان تنفيذ مصير حقوق الإنسان ورصد هذا التنفيذ وضمان الحماية القانونية للضحايا الواقعة تحت الاحتلال الاجنبي ."

تعديل الجملة الأولى كما يلي: "تقع أساسا على عاتق الدول وعلى الجهود الإنسانية للأفراد كافة" .

١٤ - سيراليون

يضاف ما يلي إلى الجملة الأخيرة:

١٤ - المملكة المتحدة

"وعلى التعاون على نحو وثيق مع المنظمات غير الحكومية الدولية المعنية ، بما في ذلك حول وضع وإنفاذ المبادئ الأخلاقية ذات الصلة ."

تعديل الجملة الأخيرة لتصبح:

باكستان

"وينبغي تشجيع لجنة حقوق الإنسان وأجهزتها الفرعية والهيئات المنشأة بموجب معاهدات ، والوكالات المتخصصة في منظومة الأمم المتحدة مثل منظمة العمل الدولية واليونيسكو ، وكذلك منظمة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة ، على زيادة تقوية جهودها ."

النس الجديد

اقترحت تغيير النس

إن المسؤولية عن حماية وتعزيز وتنفيذ حقوق الإنسان تقع على عاتق الدول أساسا . ويجب أن تسوذي المنظمات الحكومية الدولية والهيئات المنشأة بموجب معاهدات دورها على نحو محاييد و نزيه و موضوعي و غير انتقائي دون تمييز ، و يجب أن تتلقى كامل المساعدة من الدول المعنية . و ينبغي القيام بمحاولة جادة لترشيد منظومة حقوق الإنسان في الأمم المتحدة بغية تجنب تعدد و تداخل الإجراءات، والآليات .

١ - الهند

إن مسؤولية تعزيز وحماية حقوق الإنسان تقع بالدرجة الأولى على عاتق الدول . و ينبغي تنفيذ جميع الأنشطة التي تقوم بها المنظمات الحكومية الدولية في ميدان حقوق الإنسان تنفيذا موضوعيا و نزيها و غير انتقائي . و ينبغي تشجيع لجنة حقوق الإنسان وأجهزتها الفرعية والهيئات المنشأة بموجب معاهدات ، وكذا الوكالات المتخصصة ، على زيادة تقوية جهودها في مجال تعزيز وحماية حقوق الإنسان .

٣ - الصين